

## Enfermedades De Transmisión Sexual

### Verrugas Genitales/PVH (causadas por el papilomavirus humano - PVH)

#### Señales y síntomas

Síntomas de verrugas genitales:

- Se desarrollan de 1 a 6 meses después de ser expuesto
- Protuberancias carnosas y blandas sobre o cerca de los órganos sexuales o el ano
- Picazón o ardor alrededor de los órganos sexuales
- Las verrugas pueden estar ocultas en la vagina o el ano
- Las verrugas no desaparecen sin tratamiento
- Las verrugas pueden desaparecer con tratamiento, pero la infección de PVH persiste

#### Transmisión

Las verrugas genitales se propagan por:

- Relaciones sexuales por la vagina
- Relaciones sexuales por la boca
- Relaciones sexuales por el ano
- Contacto con las verrugas de la persona infectada
- De una madre infectada al recién nacido
- Las verrugas/el PVH pueden propagarse aun si las verrugas no son visibles, debido a contagio del virus en áreas no protegidas por un condón

#### Complicaciones/consecuencias

Si no reciben tratamiento, las verrugas genitales pueden:

- Contagiarse al recién nacido durante el alumbramiento; pueden causar verrugas en la garganta del bebé

## STD Facts

### Genital Warts/HPV (caused by human papillomavirus - HPV)

#### Signs and symptoms

Genital Warts Symptoms:

- Develop 1-6 months after exposure
- Soft fleshy lumps on or near sex organs or anus
- Itching or burning around sex organs
- Warts may be hidden in the vagina or anus
- Warts do not go away without treatment
- The warts may go away with treatment, but the HPV infection persists

#### Transmission

Genital Warts are Spread by:

- Vaginal sex
- Oral sex
- Anal sex
- Contact with infected person's warts
- Infected mother to newborn
- Warts/HPV may be spread even if no warts are visible due to viral shedding on areas not protected by a condom

#### Complications/consequences

If Left Untreated, Genital Warts can:

- Be passed to newborn during childbirth; can cause warts in infant's throat

- Contagiarse a otros compañeros sexuales

Algunas cepas del virus conducen a pruebas de Papanicolau con resultados anormales, mayor riesgo de cáncer del cuello uterino y/o el pene, pero estas cepas no causan verrugas visibles. Mujeres sexualmente activas deben hacerse pruebas de Papanicolau anuales. Un médico tiene que realizar una prueba especial para identificar las cepas relacionadas con cáncer.

## Prevención

Recomendaciones para reducir la propagación de verrugas genitales/PVH:

- Las enfermedades de úlceras genitales y PVH pueden desarrollarse en áreas genitales cubiertas o protegidas por un condón de látex. También pueden desarrollarse en áreas que no están cubiertas o protegidas. Usados consistentemente y correctamente, los condones de látex pueden reducir el riesgo de infección con PVH únicamente si las áreas infectadas están cubiertas o protegidas por el condón. Además, el uso de condones de látex ha sido relacionado con una reducción del riesgo de enfermedades relacionadas con el PVH como el cáncer del cuello uterino
- Siempre use condones de látex durante relaciones sexuales por la vagina y el ano
- Use un condón de látex para sexo oral con el pene (felatorismo)
- Use una barrera de látex para sexo oral en la vagina o el ano (barrera dental o condón cortado a la mitad)
- Limite el número de compañeros sexuales
- Hágase un examen de verrugas genitales con un médico u otro proveedor médico si sospecha infección

- Spread to other sex partners

Some virus strains lead to abnormal Pap test, increased risk of cervical, and/or penile cancer, but these strains do not cause visible warts. Sexually active women should have yearly Pap tests. A physician must perform a special test to identify the cancer associated strains

## Prevention

Recommendations to Reduce the Spread of Genital Warts/HPV:

- Genital ulcer diseases and HPV infections can occur in genital areas that are covered or protected by a latex condom. They can also occur in areas that are not covered or protected. Latex condoms, when used consistently and correctly, can reduce the risk of HPV infection only when the infected areas are covered or protected by the condom. In addition, the use of latex condoms has been associated with a reduction in risk of HPV-associated diseases, such as cervical cancer.
- Always use latex condoms during vaginal and anal sex.
- Use a latex condom for oral sex on penis
- Use a latex barrier for oral sex on a vagina or anus (dental dam or condom cut in half)
- Limit the number of sex partners
- Get an exam for genital warts by a doctor or other medical provider if infection is suspected

## Tratamiento

Tratamiento para verrugas genitales/PVH:

- Las verrugas pueden recibir tratamiento, pero el PVH no tiene cura
- Requiere un medicamento recetado por un médico
- Los tratamientos sin receta disponibles en farmacia para otros tipos de verrugas pueden causar daños si se usan en verrugas genitales
- No hay mayor riesgo de cáncer con las cepas de PVH que causan verrugas genitales visibles

**Para recibir más información, Comuníquese con:**

Infectious Disease Epidemiology, Prevention and Control Division STD and HIV Section  
Minnesota Department of Health  
P.O. Box 9441  
Minneapolis, MN 55440-9441  
(612) 676-5414; (612) 676-5653 - sistema TTY

Línea directa de planificación familiar y enfermedades transmisión sexual de Minnesota  
1-800-783-2287 Voz/sistema TTY

Líneas directas nacionales de enfermedades transmisión sexual y SIDA del CDC  
1-800-227-8922; 1-800-243-7889 - sistema TTY

## Treatment

Treatment of Genital Warts/HPV:

- Warts can be treated, but HPV cannot be cured
- Requires medical treatment by doctor
- Drugstore treatment for other kinds of warts may be harmful if used on genital warts
- No increased cancer risk with HPV strains that cause visible genital warts

**For more information, contact:**

Infectious Disease Epidemiology, Prevention and Control Division STD and HIV Section  
Minnesota Department of Health  
P.O. Box 9441  
Minneapolis, MN 55440-9441  
(612) 676-5414; (612) 676-5653 TTY

Minnesota Family Planning and STD Hotline  
1-800-783-2287 Voice/TTY

CDC National STD and AIDS Hotlines  
1-800-227-8922; 1-800-243-7889 TT